

FIN Käyttöohje

Lämpöpeitto sopii ihmisten lämmittämiseen ja sitä saa käyttää vain tähän tarkoitukseen. Se sopii liikkuvaan käyttöön.

Turvallisuusohjeet

- **Sähkölaitteet eivät ole lasten leluja!** Säilytä ja käytä laitetta aina lasten ulottumattomissa.
- Laitetta ei saa ottaa käyttöön, jos siinä on näkyviä vaurioita.
- Ainoastaan ammattilaiset saavat korjata tätä laitetta. Epäasianmukaisista korjauksista saattaa aiheutua huomattavia vaaroja.
- Käänny WAECO-asiakaspalvelun puoleen, jos laite tarvitsee korjausta.
- Käytä lämpöpeittoa vain siten, etteivät turvatyyny peity.
- Lämpöpeittoa saa käyttää vain henkilöt, joilla ei ole erityisen herkkä lämmöntuntemus!
- Älä käytä lämmitystoimintoa suorassa kontaktissa ihon ja lämpöpeiton välillä.
- Älä taita tai käännä lämpöpeittoa käytön aikana. Alustan tulee olla suorassa.
- Irrota ajoneuvokäytössä lämpöpeitto ja muut sähköä käyttävät laitteet akusta, ennen kuin liität pikalaturin!
- Kun käytät lämpöpeittoa pidempään moottorin ollessa pois päältä, käytä jännitevahtia.
- Sammuta laite välittömästi, jos tunnet kipua.
- Älä käytä laitetta avoliikkien tai muiden lämpölähteiden (lämmitys, voimakas auringonpaiste jne.) lähellä.
- Älä koskaan upota laitetta veteen.
- Suojaa laite ja sen johto kuumuudelta ja kosteudelta (esim. sateelta).

Käyttö

- Työnnä pistoke
 - **MH-25-B:** 12-V-DC -pistorasiaan, (esim. savukkeensytyttimeen).
 - **MH-60-B:** 24-V-DC -pistorasiaan, (esim. savukkeensytyttimeen).
- Kytke istuinlusta päälle kytkimellä:
 - **MH-25-B:** Taso "1" tai "2" pistokkeessa
 - **MH-60-B:** Taso "1" pistokkeessa
- Valitse haluamasi lämpötila:
 - **MH-60-B:** Taso "HIGH", "MIDDLE" tai "LOW" ohjauslaitteesta
- Pois päältä kytkentä kytkimen tasolla "0".

Tekniset tiedot

	MH-25-B	MH-60-B
Liitäntäjännite:	12 V DC	24 V DC
Maks. tehonkulutus:	45 W	60 W
Liitäntäjohton pituus:	170 cm	230 cm

Oikeus mallimuutoksiin, teknistä kehitystä vastaaviin muutoksiin ja toimitusmahdollisuuksiin pidätetään.

Headquarters

WAECO International GmbH · Hollefeldstraße 63 · D-48282 Emsdetten
 Fon: +49 2572 879-195 · Fax: +49-2572 879-322 · E-Mail: info@waeco.de · Internet: www.waeco.de

Europe

CH WAECO Schweiz AG
 Riedackerstrasse 7a
 CH-8153 Rümlang (Zürich)
 Fon: +41 44 8187171
 Fax: +41 44 8187191
 E-Mail: info@waeco.ch

DK WAECO Danmark A/S
 Tværvej 2
 DK-6640 Lunderskov
 Fon: +45 75585966
 Fax: +45 75586307
 E-Mail: waeco@waeco.dk

E WAECO Ibérica S.A.
 Camí del Mig, 106
 Polígono Industrial Les Corts
 E-08349 Cabrera de Mar
 (Barcelona)
 Fon: +34 93 7502277
 Fax: +34 93 7500552
 E-Mail: info@waeco.es

F WAECO Distribution SARL
 ZAC 2 - Les Portes de L'Oise
 Rue Isaac Newton - BP 59
 F-60230 Chamby (France)
 Fon: +33 1 30282020
 Fax: +33 1 30282010
 E-Mail: info@waeco.fr

FIN WAECO Finland OY
 Mestarintie 4
 FIN-01730 Vantaa
 Fon: +358 20 7413220
 Fax: +358 9 7593700
 E-Mail: waeco@waeco.fi

I WAECO Italcold SRL
 Via dell'Industria 4/0
 I-40012 Calderara di Reno
 (BO)
 Fon: +39 051 727094
 Fax: +39 051 727687
 E-Mail: sales@waeco.it

N WAECO Norge AS
 Leif Weldingsvei 16
 N-3208 Sandefjord
 Fon: +47 33428450
 Fax: +47 33428459
 E-Mail: firmapost@waeco.no

NL WAECO Benelux B.V.
 Ecustraat 3
 NL-4879 NP Etten-Leur
 (Brabant)
 Fon: +31 76 5029000
 Fax: +31 76 5029090
 E-Mail: verkoop@waeco.nl

S WAECO Svenska AB
 Gustaf Melins gata 7
 S-42131 Västra Frölunda
 (Göteborg)
 Fon: +46 31 7341100
 Fax: +46 31 7341101
 E-Mail: info@waeco.se

UK WAECO UK Ltd.
 Dorset DT2 8LY · Unit G
 Roman Hill Business Park
 UK-Broadmayne
 Fon: +44 1305 854000
 Fax: +44 1305 854288
 E-Mail: sales@waeco.co.uk

Overseas + Middle East

AUS WAECO Pacific Pty. Ltd.
 1 John Duncan Court
 Varsity Lakes QLD 4227
 (BO)
 Fon: +61 7 55076000
 Fax: +61 7 55221003
 E-Mail: sales@waeco.com.au

HK WAECO Impex Ltd.
 Headquarters
 Suites 3210-12 - 32/F - Tower 2
 The Gateway · 25 Canton Road,
 Tsim Sha Tsui, Kowloon
 Hong Kong
 Fon: +852 2 4632750
 Fax: +852 24639067
 E-Mail: info@waeco.com.hk

ROC WAECO Impex Ltd.
 Taipei Office
 2 FL-3
 No. 56 Tunhua South Rd, Sec 2
 Taipei 106, Taiwan
 Fon: +886 2 27014090
 Fax: +886 2 27060119
 E-Mail: marketing@waeco.com.tw

UAE WAECO Middle East FZCO
 R/A 8, SD 6
 Jebel Ali, Dubai
 Fon: +971 4 8833858
 Fax: +971 4 8833868
 E-Mail: waeco@emirates.net.ae

USA WAECO USA, Inc.
 8 Heritage Park Road
 Clinton, CT 06413
 Fon: +1 860 6644911
 Fax: +1 860 6644912
 E-Mail: customercare@waecousa.com

www.waeco.com

12/2005
3.03.23.01456

MagicComfort

MH25B, MH60B

DE	Heizdecke Bedienungsanleitung	NL	Elektrische deken Gebruiksaanwijzing
EN	Electric blanket Operating manual	DA	Varmetæppe Betjeningsvejledning
FR	Couverture chauffante Notice d'utilisation	SV	Värmefilt Bruksanvisning
ES	Manta eléctrica Instrucciones de uso	NO	Varmeteppe Bruksanvisning
IT	Coperta termica Istruzioni per l'uso	FI	Lämpöpeitto Käyttöohje

D Bedienungsanleitung

Die Heizdecke eignet sich zum Wärmen von Personen und darf ausschließlich zu diesem Zweck genutzt werden. Sie ist für den mobilen Einsatz geeignet.

Sicherheitshinweise

- **Elektrogeräte sind kein Kinderspielzeug!** Verwahren und benutzen Sie das Gerät stets außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Wenn das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie es nicht in Betrieb nehmen.
- Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen. Wenden Sie sich im Reparaturfall an den WAECO Kundendienst.
- Nutzen Sie die Heizdecke nur so, dass die Airbags nicht abgedeckt werden.
- Die Heizdecke darf nur von Personen mit einem uneingeschränkten Wärmeempfinden genutzt werden!
- Verwenden Sie die Heizfunktion nicht bei direktem Kontakt zwischen der Haut und der Heizdecke.
- Wickeln oder knicken Sie die Heizdecke während des Betriebs nicht. Die Auflage muss glatt angebracht sein.
- Klemmen Sie beim Betrieb in einem Fahrzeug die Heizdecke und andere Verbraucher von der Batterie ab, bevor Sie ein Schnellladegerät anschließen!
- Wenn Sie die Heizdecke länger bei abgeschaltetem Motor nutzen, verwenden Sie einen Spannungswächter.
- Bei Eintritt von Schmerzen muss das Gerät sofort ausgeschaltet werden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von anderen Wärmequellen (Heizung, starke Sonneneinstrahlung usw.).
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser.
- Schützen Sie das Gerät und die Kabel vor Hitze und Nässe (z. B. Regen).

Bedienen

- Stecken Sie den Stecker
 - **MH-25-B:** in eine 12-V-DC-Steckdose (z. B. Zigarettenzünder).
 - **MH-60-B:** in eine 24-V-DC-Steckdose (z. B. Zigarettenzünder).
- Schalten Sie die Heizdecke mit dem Schalter ein:
 - **MH-25-B:** Stufe „1“ oder „2“ im Stecker
 - **MH-60-B:** Stufe „1“ im Stecker
- Wählen Sie die gewünschte Temperatur:
 - **MH-60-B:** Stufe „HIGH“, „MIDDLE“ oder „LOW“ im Steuergerät
- Zum Ausschalten schalten Sie den Schalter auf Stufe „0“.

Technische Daten

	MH-25-B	MH-60-B
Anschlussspannung:	12 V DC	24 V DC
max. Leistungsaufnahme:	45 W	60 W
Länge Anschlusskabel:	170 cm	230 cm

Ausführungen, dem technischen Fortschritt dienende Änderungen und Liefermöglichkeiten vorbehalten.

GB Operating manual

The electric blanket is designed for warming people and may only be used for this purpose. It is designed for mobile use.

Safety instructions

- **Electrical devices are not toys!** Always keep and use the device well out of the reach of children.
- Do not operate the device if it is visibly damaged.
- This device may only be repaired by qualified personnel. Inadequate repairs can lead to considerable hazards.
- Should your device need to be repaired, please contact WAECO customer services.
- Only use the electric blanket in such a way that it does not cover the airbags.
- The electric blanket may not be used by people whose sensitivity to warmth is restricted in any way.
- Do not use the heating function if there is direct contact between the skin and the electric blanket.
- Do not roll up or fold the electric blanket during operation. The cover must be flat.
- When operating in a vehicle, disconnect the electric blanket and other electrical consumers from the battery before connecting a quick charging device.
- If you intend to use the electric blanket for lengthy periods with the engine off, use a voltage monitor.
- If you feel any pain, switch off the device immediately.
- Do not operate the device near other heat sources (heater, strong direct sunlight etc.).
- Never immerse the device in water.
- Protect the device and the cable against heat and moisture (e.g. rain).

Operation

- Connect the plug
 - **MH-25-B:** to a 12 V DC socket (e.g. cigarette lighter).
 - **MH-60-B:** to a 24 V DC socket (e.g. cigarette lighter).
- Switch on the seat cover using the switch:
 - **MH-25-B:** Level 1 or 2 in plug
 - **MH-60-B:** Level 1 in plug
- Select the required temperature.
 - **MH-60-B:** HIGH, MIDDLE or LOW on the controller
- To switch the seat cover off, move the switch to level "0".

Technical data

	MH-25-B	MH-60-B
Voltage:	12 V DC	24 V DC
Max. power consumption:	45 W	60 W
Connection cable length:	170 cm	230 cm

Versions, technical modifications and delivery options reserved.

F Mode d'emploi

La couverture chauffante est parfaite pour réchauffer des personnes et doit être utilisée exclusivement à cet effet. Elle convient à une utilisation mobile.

Consignes de sécurité

- **Les appareils électriques ne sont pas des jouets pour enfants !** Conservez et utilisez l'appareil hors de portée des enfants.
- Si l'appareil est visiblement endommagé, il est interdit de le mettre en service.
- Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer des réparations sur l'appareil. Toute réparation mal effectuée risquerait d'entraîner de graves dangers.
- Si des réparations sont nécessaires, adressez-vous au service après-vente de WAECO.
- Utilisez la couverture chauffante uniquement de telle sorte que les airbags ne soient pas recouverts.
- La couverture chauffante doit être utilisée uniquement par des personnes percevant parfaitement la chaleur!
- N'utilisez pas la fonction de chauffage si la peau est en contact direct avec la couverture chauffante.
- N'enroulez pas et ne pliez pas la couverture chauffante pendant son fonctionnement. Le revêtement doit être installé sans plis.
- En cas d'utilisation dans un véhicule, débranchez de la batterie la couverture chauffante et les autres consommateurs d'énergie avant de raccorder un chargeur rapide !
- Si vous utilisez la couverture chauffante pendant une période prolongée et alors que le moteur est éteint, utilisez un relais de protection voltmétrique.
- En cas d'apparition de douleurs, l'appareil doit être immédiatement arrêté.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'autres sources de chaleur (chauffage, fort rayonnement solaire, etc.).
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- Tenez l'appareil et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité (par ex. de la pluie).

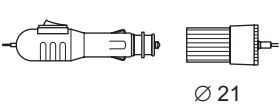
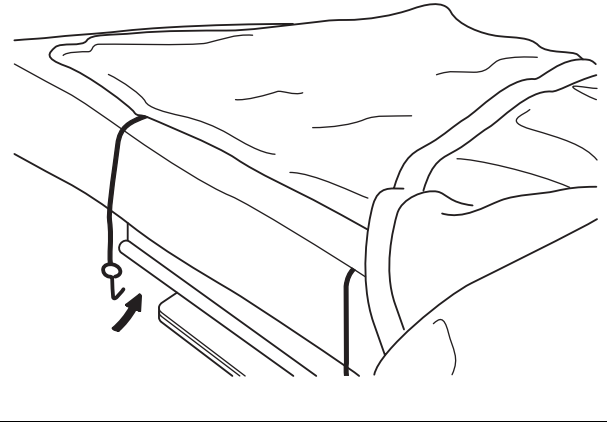
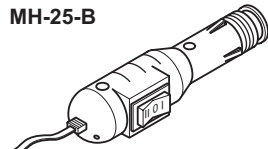
Utilisation

- Branchez la fiche
 - **MH-25-B :** dans une prise 12 V CC (ex. : allume-cigares).
 - **MH-25-B :** dans une prise 24 V CC (ex. : allume-cigares).
- Mettez le revêtement de siège en marche à l'aide du commutateur:
 - **MH-25-B :** Niveau „1“ ou „2“ dans la prise
 - **MH-60-B :** Niveau „1“ dans la prise
- Sélectionnez la température souhaitée :
 - **MH-60-B :** Niveau „HIGH“, „MIDDLE“ ou „LOW“ dans l'unité de commande
- Pour éteindre, positionnez le commutateur sur le niveau « 0 ».

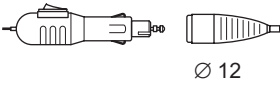
Caractéristiques techniques

	MH-25-B	MH-60-B
Tension de raccordement :	12 V CC	24 V CC
Puissance absorbée max. :	45 W	60 W
Longueur câble raccordement :	170 cm	230 cm

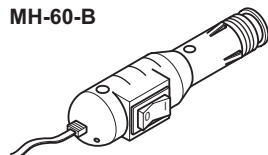
Spécifications sous réserve de modifications dues aux progrès techniques et à la disponibilité de livraison.

MH-60-B**MH-25-B**

Ø 21



Ø 12

MH-60-B**E Instrucciones de uso**

La manta eléctrica está concebida para proporcionar calor a personas y únicamente se debe utilizar con este fin. Está prevista para un uso portátil.

Indicaciones de seguridad

- **Los aparatos eléctricos no son juguetes.** Mantenga y utilice el aparato fuera del alcance de los niños.
- No ponga el aparato en funcionamiento si presenta deterioros visibles.
- Sólo especialistas tienen permitido realizar reparaciones en este aparato. Las reparaciones que se realicen incorrectamente pueden dar lugar a situaciones de considerable peligro. Diríjase al servicio de atención al cliente de WAECO en caso de que sea necesario reparar el aparato.
- Utilice la manta eléctrica de tal manera que los airbags no queden cubiertos.
- La manta eléctrica sólo puede ser utilizada por personas que puedan soportar bien el calor.
- No utilice la función calefactora cuando haya contacto directo entre la piel y la manta eléctrica.
- No enrole ni retuerza la manta eléctrica mientras la esté utilizando. La funda debe estar estirada.
- Al utilizarla en un vehículo, desconecte de la batería la manta eléctrica u otros consumidores antes de conectar un cargador rápido.
- Si desea utilizar la manta eléctrica durante un tiempo prolongado estando el motor parado, use entonces un controlador de tensión.
- Si empieza a sentir dolor se debe desconectar el aparato inmediatamente.
- No ponga en funcionamiento el aparato cerca de otras fuentes de calor (calefacción, radiación directa del sol, etc.).
- No sumerja nunca el aparato en agua.
- Proteja el aparato y los cables del calor y de la humedad (por ejemplo, la lluvia).

Uso

- Conecte el enchufe
 - **MH-25-B:** a una fuente de tensión 12 V CC (por ejemplo, el encendedor del vehículo).
 - **MH-60-B:** a una fuente de tensión 24 V CC (por ejemplo, el encendedor del vehículo).
- Conecte la funda para asientos con el interruptor:
 - **MH-25-B:** nivel "1" ó "2" en la clavija
 - **MH-60-B:** nivel "1" en la clavija
- Seleccione la temperatura que desee:
 - **MH-60-B:** nivel „HIGH“, „MIDDLE“ o „LOW“ en el dispositivo de control
- Para apagarlo ponga el interruptor en el nivel "0".

Datos técnicos

	MH-25-B	MH-60-B
Tensión de conexión:	12 V CC	24 V CC
Consumo de potencia máx.:	45 W	60 W
Longitud del cable de conexión:	170 cm	230 cm

Reservado el derecho a realizar modificaciones en los modelos y envíos debido a los avances técnicos.

I Istruzioni per l'uso

La coperta termica è adatta per riscaldare le persone e deve essere impiegata unicamente a tale scopo. È adatta per uso mobile.

Indicazioni di sicurezza

- **Gli elettrodomestici non devono essere considerati giocattoli!** Conservare ed impiegare l'apparecchio sempre lontano dalla portata dei bambini.
- Se l'apparecchio presenta danni visibili, evitare di metterlo in funzione.
- L'apparecchio deve essere riparato solo da personale specializzato. Le riparazioni effettuate in modo scorretto potrebbero causare rischi enormi. In caso di riparazioni rivolgersi al Servizio Assistenza Clienti WAECO.
- Impiegare la coperta termica in modo da non coprire gli airbag.
- La coperta termica deve essere impiegata esclusivamente da persone con una sensibilità al calore particolarmente ridotta!
- Non utilizzare la funzione riscaldamento se la persona è a diretto contatto con la coperta termica.
- Non avvolgere o piegare la coperta termica durante il funzionamento. Il rivestimento deve essere applicato in modo aderente.
- Durante il funzionamento in un veicolo, staccare la coperta termica e le altre utenze dalla batteria prima di collegare il caricabatterie rapido!
- Se la coperta termica viene utilizzata per un periodo prolungato a motore spento, utilizzare un dispositivo di controllo tensione.
- Qualora insorgano dolori l'apparecchio deve essere immediatamente spento.
- Non mettere in funzione l'apparecchio in prossimità di altre fonti di calore (riscaldamento, intensa esposizione ai raggi solari, ecc.).
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua.
- Proteggere l'apparecchio e i cavi dal caldo e dall'umidità (ad es. dall'acqua).

Impiego

- Inserire la spina
 - **MH-25-B:** a una presa di corrente da 12 V CC (ad es. all'accendisigari).
 - **MH-60-B:** a una presa di corrente da 24 V CC (ad es. all'accendisigari).
- Mettere in funzione il rivestimento del sedile con l'interruttore:
 - **MH-25-B:** livello "1" o "2" nella spina
 - **MH-60-B:** livello "1" nella spina
- Selezionare la temperatura desiderata:
 - **MH-60-B:** livello "HIGH", "MIDDLE" oppure "LOW" nella centralina
 - Per lo spegnimento, regolare l'interruttore sul livello "0".

Specifiche tecniche

	MH-25-B	MH-60-B
Tensione di allacciamento:	12 V CC	24 V CC
Potenza massima assorbita:	45 W	60 W
Lunghezza del cavo di allacciamento:	170 cm	230 cm

Con riserva di versioni successive e di modifiche conformi al progresso della tecnica, nonché di variazioni nella consegna.

NL Gebruiksaanwijzing

De elektrische deken is bestemd voor het warm houden van personen en mag uitsluitend voor dit doel gebruikt worden. De deken is geschikt voor mobiel gebruik.

Veiligheidsinstructies

- **Elektrische toestellen zijn geen speelgoed!** Bewaar en gebruik het toestel altijd buiten het bereik van kinderen.
- Als het toestel zichtbaar beschadigd is, mag het niet in gebruik worden genomen.
- Reparaties aan dit toestel mogen uitsluitend door vaklui uitgevoerd worden. Door ondeskundige reparaties kunnen grote gevaren ontstaan. Richt u wanneer een reparatie nodig is tot de WAECO-klantenservice.
- Gebruik de elektrische deken alleen zodanig dat de airbags niet worden afgedekt.
- De elektrische deken mag alleen door personen met een onbeperkt gevoel voor warmte worden gebruikt!
- Gebruik de verwarmingsfunctie niet bij direct contact tussen de huid en de elektrische deken.
- Wikkel of knik de elektrische deken tijdens het gebruik niet. De overtrek moet glad aangebracht zijn.
- Klem tijdens het gebruik in een voertuig de elektrische deken en andere verbruikers van de accu af voor u een snellader aansluit!
- Als u de elektrische deken gedurende langere tijd bij uitgeschakelde motor gebruikt, gebruik dan een spanningsmeter.
- Bij het optreden van pijn moet het toestel onmiddellijk worden uitgeschakeld.
- Zet het toestel niet in de buurt van andere warmtebronnen (verwarming, sterke zonnestraling, enz.).
- Dompel het toestel nooit onder water.
- Bescherm het toestel en de kabels tegen hitte en vocht (bijv. regen).

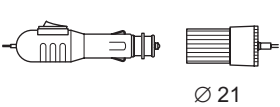
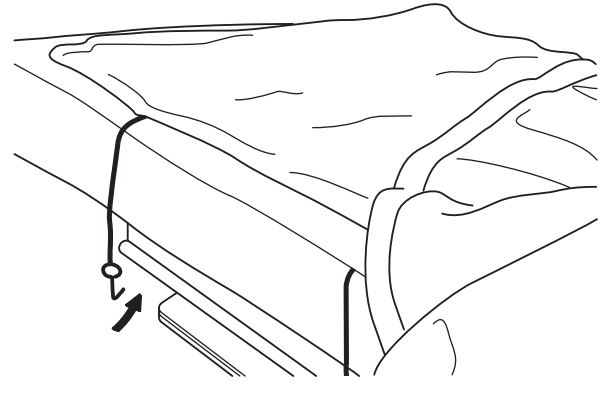
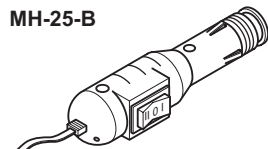
Bedienen

- Steek de stekker
 - **MH-25-B:** in een 12-V-DC-contactdoos (bijv. sigarettenaanstekker).
 - **MH-60-B:** in een 24-V-DC-contactdoos (bijv. sigarettenaanstekker).
- Schakel de zitovertrek met de schakelaar in:
 - **MH-25-B:** stand „1“ of „2“ in de stekker
 - **MH-60-B:** stand „1“ in de stekker
- Kies de gewenste temperatuur:
 - **MH-60-B:** stand „HIGH“, „MIDDLE“ of „LOW“ in het besturingstoestel
 - Schakel voor het uitschakelen de schakelaar op stand „0“.

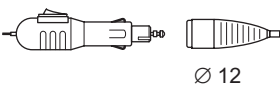
Technische gegevens

	MH-25-B	MH-60-B
Aansluitspanning:	12 V DC	24 V DC
Max. opgenomen vermogen:	45 W	60 W
Lengte aansluitkabel:	170 cm	230 cm

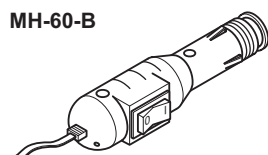
Uitvoeringen, wijzigingen in verband met de technische vooruitgang en voorradigheid voorbehouden.

MH-60-B**MH-25-B**

Ø 21



Ø 12

MH-60-B**DK Betjeningsvejledning**

Varmetæppet egner sig til at opvarme personer og må udelukkende anvendes til dette formål. Det er egnet til mobil anvendelse.

Sikkerhedshenvisninger

- **El-apparater er ikke legetøj!** Opbevar og anvend apparatet uden for børns rækkevidde.
- Hvis apparatet har synlige beskadigelser, må du ikke tage det i brug.
- Reparationer på dette apparat må kun foretages af fagfolk. Ved ukorrekte reparationer kan der opstå betydelige farer. Kontakt WAECO kundeservice i forbindelse med reparationer.
- Anvend kun varmetæppet, så airbaggen ikke tildækkes.
- Varmetæppet må kun anvendes af personer med uindskrænket fornemmelse for varme!
- Anvend ikke opvarmningsfunktionen ved direkte kontakt mellem huden og varmetæppet.
- Under brugen må varmetæppet ikke rulles sammen eller knækkes. Betrækket skal placeres, så det er glat.
- Afbryd varmetæppet og andre forbrugere fra batteriet under brug i et køretøj, før du tilslutter hurtigopladeren!
- Hvis du anvender varmetæppet i længere tid med standset motor, skal du anvende en spændingsovervåger.
- Hvis der forekommer smerter, skal apparatet straks slukkes.
- Anvend ikke apparatet i nærheden af andre varmekilder (varmeapparater, stærk sol osv.).
- Dyp aldrig apparatet i vand.
- Beskyt apparatet og kablet mod varme og fugtighed (f.eks. regn).

Betjening

- Sæt stikket
 - **MH-25-B:** i en 12 V-DC-stikdåse (f.eks. cigarettænder).
 - **MH-60-B:** i en 24 V-DC-stikdåse (f.eks. cigarettænder).
- Tænd sædebetrækket med kontakten:
 - **MH-25-B:** Trin „1“ eller „2“ i stikket
 - **MH-60-B:** Trin „1“ i stikket
- Vælg den ønskede temperatur:
 - **MH-60-B:** Trin „HIGH“, „MIDDLE“ eller „LOW“ i styreenheden
- Sluk ved at stille kontakten på trin „0“.

Tekniske data

	MH-25-B	MH-60-B
Tilslutningsspænding:	12 V DC	24 V DC
Maks. effektforbrug:	45 W	60 W
Længde tilslutningskabel:	170 cm	230 cm

Der tages forbehold for udførelser, ændringer som følge af teknisk udvikling og for muligheder for levering.

S Bruksanvisning

Värmefiltren ska användas för att värma personer, den får inte användas för något annat ändamål. Den är lämpad för mobil användning.

Säkerhetsanvisningar

- **Elapparater är inga leksaker!** Förvara och använd apparaten utom räckhåll för barn.
- Om apparaten uppvisar synliga skador får den ej tas i drift.
- Reparationer på apparaten får endast utföras av behörigt fackfolk. Icke fackmässiga reparationer kan leda till att allvarliga faror uppstår. Vänd dig till WAECO kundtjänst när det gäller reparationer.
- Se till att krockkuddarna inte täcks över av värmefiltren.
- Värmefiltren får bara användas av personer med normal värmekänslighet!
- Aktivera inte värmefunktionen vid direkt hudkontakt med värmefiltren.
- Vik inte värmefiltren under användning. Den måste sitta slätt.
- Koppla, vid användning i fordon, bort värmefiltren och andra elförbrukare från batteriet innan en batteriladdare ansluts!
- Använd en spänningsvakt om värmefiltren ska användas under längre tid när motorn är avstängd.
- Stäng genast av apparaten om du får smärtor.
- Använd inte apparaten i närheten av andra varmekällor (värmeelement, starkt solljus osv.).
- Doppa aldrig ned apparaten i vatten.
- Skydda apparaten och kablarna mot hetta och fukt (t.ex. regn).

Användning

- Anslut kontakten
 - till **MH-25-B:** till ett 12 V-DC-uttag (t.ex. cigarettuttag).
 - till **MH-60-B:** till ett 24 V-DC-uttag (t.ex. cigarettuttag).
- Slå på värme-/kylsitsen med reglaget:
 - **MH-25-B:** läge "1" eller "2" på kontakten
 - **MH-60-B:** läge "1" på kontakten
- Välj önskad temperatur:
 - **MH-60-B:** nivå "HIGH", "MIDDLE" eller "LOW" i styreenheten
- Ställ reglaget på "0" för att stänga av.

Tekniska data

	MH-25-B	MH-60-B
Anslutningsspänning:	12 V DC	24 V DC
Max. effektbehov:	45 W	60 W
Längd anslutningskabel:	170 cm	230 cm

Olika utföranden, tekniska förbättringar och leveransmöjligheter förbehålles.

N Bruksanvisning

Varmeteppeet egner seg til oppvarming av personer og må kun brukes til dette. Den er egnet for mobil bruk.

Sikkerhetsregler

- **Elektriske apparater er ikke beregnet for barn!** Opbevar og bruk apparatet utenfor barns rekkevidde.
- Apparatet må ikke tas i bruk hvis det har synlige skader.
- Reparasjoner på dette apparatet må kun utføres av fagfolk. Feil reparasjoner kan føre til betydelige skader. Ta kontakt med WAECO kundeservice ved behov for reparasjon.
- Ikke bruk varmeteppeet slik at kollisjonsputene tildekkes.
- Varmeteppeet må bare brukes av personer som har normal varmekfølsomhet!
- Ikke bruk varmfunksjonen ved direkte kontakt mellom hud og varmeteppe.
- Ikke bruk eller brett varmeteppeet når det er i bruk. Underlaget må oppbevares flatt.
- Ved bruk i kjøretøy kobler du varmeteppeet og andre forbrukere fra batteriet før du kobler til hurtiglader!
- Hvis du bruker varmeteppeet over lengre tid med avslått motor, bruker du en spenningsvakt.
- Koble ut apparatet umiddelbart hvis du får smerter.
- Bruk ikke apparatet i nærheten av varmekilder (oppvarming, sterk solbestråling, gassovner osv.).
- Dypp aldri apparatet i vann.
- Beskytt apparatet og kabelen mot varme og fuktighet (f. eks. regn).

Betjening

- Stikk pluggen
 - **MH-25-B:** i en 12 V DC kontakt (f. eks. sigarettenner).
 - **MH-60-B:** i en 24 V DC kontakt (f. eks. sigarettenner).
- Slå på sitteunderlaget med bryteren:
 - **MH-25-B:** Trinn „1“ eller „2“ i pluggen
 - **MH-60-B:** Trinn „1“ i pluggen
- Velg ønsket temperatur:
 - **MH-60-B:** Trinn „HIGH“, „MIDDLE“ eller „LOW“ i styreenheten
- Still bryteren på trinn «0» for å slå av.

Tekniske spesifikasjoner

	MH-25-B	MH-60-B
Tilkoblingsspänning:	12 V DC	24 V DC
Maks. effektforbruk:	45 W	60 W
Lengde tilkoblingskabel:	170 cm	230 cm

Vi tar forbehold om utførelser, endringer som følge av tekniske forbedringer og leveringsmuligheter.